

32003R2111

2.12.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 317/5

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2111/2003**z dnia 1 grudnia 2003 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 wprowadzającego wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2202/96 z dnia 28 października 1996 r. wprowadzające wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2699/2000⁽²⁾, w szczególności jego art. 2 ust. 2, art. 3 ust. 4 oraz art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W świetle zdobytego w poprzednich latach doświadczenia, konieczna jest zmiana rozporządzenia Komisji (WE) nr 1092/2001 z dnia 30 maja 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 wprowadzającego wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych⁽³⁾, zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 350/2002⁽⁴⁾. W celu zachowania jasności i przejrzystości rozporządzenie (WE) nr 1092/2001 powinno zostać uchylone i zastąpione nowym rozporządzeniem.
- (2) Lata gospodarcze i okresy równoważne dla owoców cytrusowych zebranych we Wspólnocie i wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 powinny zostać określone w związku z zastosowanym jednolitym systemem pomocy, ustanowionym w tym rozporządzeniu.
- (3) System pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych oparty jest na umowach między uznanymi organizacjami producentów lub organizacjami, którym przyznano wstępne uznanie na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw⁽⁵⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003⁽⁶⁾, z jednej strony, a z przetwórcami z drugiej strony. Organizacje producentów mogą także w niektórych okolicznościach występować jako przetwórcy. Rodzaje umów oraz dane szczegółowe, które mają zostać zawarte w umowach powinny zostać wyszczególnione do celów stosowania systemu pomocy.
- (4) Biorąc pod uwagę różne aspekty strukturalne i odmianowe, aspekty odmianowe warunków produkcji obrotu świeżymi oraz przetworzonymi owocami cytrusowymi, zauważone w Państwach Członkowskich, a także w celu zapewnienia regularnych dostaw dla przemysłów przetwórczych, oraz właściwego monitorowania systemu pomocy przez właściwe organy, minimalny czas obowiązywania umów innych niż wieloletnie powinien

zostać ustalony na co najmniej pięć pełnych, następujących po sobie miesięcy danego roku gospodarczego. Te krótkoterminowe umowy powinny być zawierane w różnych dniach danego roku gospodarczego, w zależności od ich czasu trwania. W celu zapewnienia właściwego stosowania systemu pomocy, okresy czasu objęte dwoma różnymi krótkoterminowymi umowami powinny być ciągłe i nie powinny nakładać się na siebie.

- (5) Dla każdego z produktów określonych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, umowy powinny być zawierane przed datą ich rozpoczęcia, aby organizacje producentów mogły przygotować swoje plany oraz zagwarantować przetwórcom trwałość dostaw. Jednakże w celu zapewnienia, że ten system jest tak skuteczny, jak to możliwe, strony takich umów powinny zostać upoważnione do wprowadzania zmian, podlegających określonym ograniczeniom, ilości pierwotnie określonych w tych umowach.
- (6) Z zastrzeżeniem art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, a także w celu umożliwienia producentom i przetwórcom wspólnotowym dostosowanie się do rozwijających się wymogów rynkowych oraz wzrastającej konkurencji międzynarodowej, należy pozostawić Państwu Członkowskiemu margines dowolności w zakresie ustalenia daty, przed którą te umowy muszą zostać zawarte.
- (7) W celu poprawy sposobu działania tego systemu, właściwe organy powinny wiedzieć o wszystkich organizacjach producentów uprawiających handel produkcją swoich członków, członków innych organizacji producentów oraz producentów indywidualnych, którzy zamierzają zakwalifikować się do tego systemu. Właściwe organy powinny także wiedzieć o przetwórcach podpisujących umowy z takimi organizacjami producentów oraz o potencjale przetwórczym ich zakładów. W tym celu, przetwórcy owoców cytrusowych zamierzający uczestniczyć w tym systemie pomocy powinni zwracać się z wnioskiem do właściwych organów przed datą, która zostanie określona przez te organy.
- (8) Z uwagi na czynniki gospodarcze i społeczne, całość przetwarzania owoców cytrusowych zebranych we Wspólnocie ma miejsce w tych Państwach Członkowskich, które ustanawiają krajowy próg dla danego produktu, określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96. W celu zapewnienia prawidłowego wprowadzenia tego systemu w drodze umów zawartych między organizacjami producentów i przetwórcami, a także gwarancję dostaw wyrobów gotowych o rozsądnej cenie i jakości do konsumentów, przetwórcy owoców cytrusowych prowadzący działalność gospodarczą w tych Państwach Członkowskich powinni przed zawarciem umów zostać zatwierdzeni przez właściwe organy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 49.⁽²⁾ Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 9.⁽³⁾ Dz.U. L 150 z 6.6.2001, str. 6.⁽⁴⁾ Dz.U. L 55 z 26.2.2002, str. 20.⁽⁵⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1.⁽⁶⁾ Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64.

- (9) W celu umocnienia zarządzania systemem pomocy, Państwom Członkowskim niemającym krajowego progu na przedmiotowy produkt, określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96, należy dać możliwość ustalenia wymagań w celu zatwierdzenia przetwórców, których zakłady przetwórcze znajdują się na ich terytorium.
- (10) Istnieje bliska zależność między surowcem dostarczanym w celu przetworzenia a uzyskanym produktem gotowym. Dlatego ten surowiec powinien spełniać pewne minimalne wymagania.
- (11) Dla ułatwienia bardziej elastycznego stosowania systemu, powiadomienia wymagane od organizacji producentów w celu utrzymania kontroli nad produkcją powinny być oparte na analizie ryzyka ustalonej przez zainteresowane Państwa Członkowskie.
- (12) W celu zapewnienia i umocnienia kontroli przez właściwe organy, w każdym przypadku, gdy przetwarzanie ma miejsce w Państwie Członkowskim innym niż w państwie, w którym mieści się siedziba zarządu organizacji producentów podpisującej umowę, zainteresowane Państwa Członkowskie powinny ustanowić niezbędne dodatkowe wspólne przepisy oraz procedury administracyjne w zakresie powiadomień wymaganych od organizacji producentów, oraz świadectw dostawy.
- (13) Wnioski o pomoc na każdy produkt powinny zawierać wszystkie informacje potrzebne w celu oceny ich zasadności, w tym informacje zawarte w umowie.
- (14) W celu zapewnienia właściwego stosowania systemu pomocy, organizacje producentów oraz przetwórcy powinni przysyłać właściwe informacje i przechowywać aktualną dokumentację. Powinny w szczególności wyszczególnić obszary pod pomarańcze, małe owoce cytrusowe, cytryny, grejpfruty i pomelo, na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 3508/92 z dnia 27 listopada 1992 r. ustanawiającego zintegrowany system zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy⁽¹⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 495/2001⁽²⁾, oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 2419/2001 z dnia 11 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy ustanowionych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3508/92⁽³⁾, zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2550/2001⁽⁴⁾, do celów wszelkich inspekcji i kontroli uważanych za niezbędne.
- (15) Do celów zarządzania systemem pomocy, należy ustanowić procedury kontroli bezpośredniej i kontroli dokumentów wobec działań dostawczych i przetwórczych, które powinny objąć dostatecznie reprezentatywną liczbę wniosków o pomoc. Należy ustanowić kary dla organizacji producentów i przetwórców, którzy naruszają te przepisy, w szczególności składając fałszywe deklaracje, niewykonywać warunków umowy lub nieprzetwarzając dostarczonych produktów. Niemniej jednak, należy pozostawić Państwom Członkowskim margines dowolności w zakresie tych przypadków, gdy organizacje producentów nie są w stanie wypełnić swoich zobowiązań umownych z winy przetwórcy.
- (16) Przy poszanowaniu gwarancji oraz jakości przeprowadzanych kontroli, liczba wyrywkowych kontroli stanu zasobów powinna zostać zmniejszona. Niemniej jednak, w zakresie przetwórców lub zakładów przetwórczych, które nie uczestniczyły w systemie pomocy w poprzednim roku gospodarczym, powinny zostać przeprowadzone przynajmniej dwie kontrole podczas pierwszego roku ich uczestnictwa w tym systemie.
- (17) W celu umożliwienia Komisji wykonania i monitorowania tego systemu pomocy, a także, w razie potrzeby, dostosowania go do zmieniających się warunków rynkowych, Komisja powinna otrzymywać od Państw Członkowskich bieżące, rzetelne oraz uaktualnione informacje.
- (18) Należy przyjąć przepisy przejściowe celu ułatwienia przejścia od poprzednich ustaleń do ustaleń ustanowionych niniejszym rozporządzeniem.
- (19) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Definicje

1. Dla celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:
 - a) „organizacje producentów” oznaczają grupy producentów określone w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 oraz grupy producentów, którym przyznano wstępne uznanie na mocy art. 14 tego rozporządzenia;
 - b) „stowarzyszenie organizacji producentów” oznacza stowarzyszenie określone w art. 16 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, założone z inicjatywy organizacji producentów uznanych na mocy tego rozporządzenia oraz kontrolowane przez te organizacje;
 - c) „producent” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną będącą członkiem organizacji producentów, dostarczającą tej organizacji swoje produkty do celów obrotu na warunkach określonych w rozporządzeniu (WE) nr 2200/96;
 - d) „producent indywidualny” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną określoną w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, nienależącą do organizacji producentów i uprawiającą w swoim gospodarstwie surowiec przeznaczony do przetworzenia;

⁽¹⁾ Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 72 z 14.3.2001, str. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 11.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 105.

e) „przetwórca” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną prowadzącą w celach gospodarczych i na własną odpowiedzialność, jeden lub więcej zakładów z urządzeniami do wytwarzania jednego lub więcej produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/1996 oraz, gdzie właściwe, zatwierdzonego zgodnie z przepisami art. 5 tego rozporządzenia;

f) „właściwe organy” oznaczają instytucję lub instytucje wyznaczone przez Państwo Członkowskie do wykonania niniejszego rozporządzenia.

2. Organizacje producentów, których siedziba zarządu mieści się w Państwie Członkowskim, mogą uczestniczyć we wspólnotowym systemie pomocy przewidzianym w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, pod warunkiem że zainteresowane Państwo Członkowskie ustaliło próg krajowy na przedmiotowy produkt, w sposób określony w załączniku II do tego rozporządzenia.

3. Dla celów niniejszego rozporządzenia wszelkie odniesienia do organizacji producentów rozumiane są jako odniesienia do stowarzyszeń organizacji producentów.

Artykuł 2

Lata gospodarcze i okresy dostaw

1. Lata gospodarcze w rozumieniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, zwane dalej „latami gospodarczymi”, bieżą od dnia 1 października do dnia 30 września dla:

- a) słodkich pomarańczy;
- b) mandarynek, klementynek i satsumy;
- c) grejpfrutów i pomelo;
- d) cytryn.

2. Pomoc dla organizacji producentów dostarczających mandarynki i klementynki przyznawana jest jedynie na produkty dostarczone przemysłowi przetwórczemu od dnia 1 października do dnia 30 czerwca.

3. Pomoc dla organizacji producentów dostarczających satsumę przyznawana jest jedynie na produkty dostarczone przemysłowi przetwórczemu od dnia 1 października do dnia 31 marca.

4. Na dany rok gospodarczy, „okres równoważny” określony w art. 5 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 2202/96 biegnie od dnia 1 kwietnia poprzedniego roku gospodarczego do dnia 31 marca roku bieżącego.

Artykuł 3

Identyfikacja działek

Dla celów niniejszego rozporządzenia systemem identyfikacji działek jest system używany dla systemu zintegrowanego określonego w art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3508/92. Obszary powinny być zgłoszone w hektarach z dokładnością do dwóch miejsc dziesiętnych. art. 22 rozporządzenia (WE) nr 2419/2001 stosuje się do celów określenia obszaru działek podczas kontroli przewidzianych w art. 27 tego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ II

UMOWY

Artykuł 4

Forma umów

1. Umowy określone w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 (zwane dalej „umowami”) zawierane są w formie pisemnej. Zawierane są oddzielnie dla każdego z produktów podstawowych wymienionych w art. 1 tego rozporządzenia i mają swój numer identyfikacyjny.

2. Umowy zawiera się w jednej z następujących form:

- a) umowa między organizacją producentów i przetwórcą;
- b) zobowiązanie do dostaw, w przypadku gdy organizacja producentów działa również jako przetwórca.

W dowolnym momencie i dla dowolnego produktu podstawowego wymienionego w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, nie więcej niż jedna umowa krótkoterminowa oraz jedna umowa wieloletnia określona w art. 6 ust. 1, może obowiązywać między organizacją producentów a przetwórcą.

Artykuł 5

Wnioski o uczestnictwo w systemie pomocy oraz zatwierdzanie przetwórców

1. Przetwórcy słodkich pomarańczy, mandarynek, klementynek, satsumy, cytryn, grejpfrutów i pomelo, którzy zamierzają po raz pierwszy uczestniczyć w systemie pomocy, składają wniosek do właściwych organów Państwa Członkowskiego, w którym mieszczą się ich zakłady przetwórcze przed datą ustaloną przez ten organ. Ten wniosek w szczególności określa potencjał przetwórczy danego przetwórcy na godzinę, a także, gdzie właściwe, możliwości ekstrakcji, pasteryzacji i koncentracji na godzinę w każdym zakładzie przetwórczym prowadzonym przez tego przetwórcę.

2. Państwa Członkowskie, które ustaliły próg krajowy na przedmiotowy produkt, w sposób określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96, ustanawiają wymogi zatwierdzenia przetwórców, których zakłady przetwórcze mieszczą się na ich terytorium i powiadamiają o nich Komisję. Te wymogi zapewniają przetwórcom zdolność do przeprowadzania niezbędnych działań.

Na podstawie sprawdzenia wniosków złożonych przez przetwórców, których zakłady przetwórcze znajdują się na ich terytorium, właściwe organy Państw Członkowskich, które ustaliły swój krajowy próg na przedmiotowy produkt publikują, dla każdego produktu, wykaz zatwierdzonych przetwórców oraz ich zakładów przetwórczych na co najmniej jeden miesiąc przed rozpoczęciem roku gospodarczego.

3. Państwa Członkowskie, które nie ustaliły krajowego progu na przedmiotowy produkt, w sposób określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96 mogą także podjąć decyzję o wykonaniu przepisów ustanowionych w ust. 2.

4. Przetwórcy, których zakłady przetwórcze znajdują się w Państwie Członkowskim, które ustaliło krajowy próg na przedmiotowy produkt, w sposób określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96, przed zawarciem umów zatwierdzani są przez krajowe właściwe organy.

Artykuł 6

Okresy i ilości objęte umowami

1. Umowy krótkoterminowe obejmują co najmniej pięć pełnych i następujących po sobie miesięcy danego roku gospodarczego.

Umowy wieloletnie w rozumieniu art. 3 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2202/96 obejmują co najmniej trzy następujące po sobie lata gospodarcze.

W przypadku klementynek, zawiera się oddzielne umowy na dwa możliwe użycia: sok lub kawałki.

2. Okresy objęte dwiema umowami krótkoterminowymi zawartymi między tymi samymi stronami w tym samym roku gospodarczym następują bezpośrednio po sobie i nie nakładają się na siebie.

3. Umowy wieloletnie mogą objąć zarówno produkcję członków organizacji producentów podpisujących umowę, oraz produkcję członków innych organizacji producentów, w przypadku gdy stosuje się art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 tiret drugie i trzecie rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

4. W celu zakwalifikowania się do pomocy ustanowionej w tabeli 2 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2202/96, ilości dostarczone w ramach umów wieloletnich muszą wynosić co najmniej 1 000 ton na umowę, produkt oraz rok gospodarczy.

Artykuł 7

Treść umów

1. Umowy określają w szczególności:

- a) nazwę i adres organizacji producenta;
- b) nazwę i adres przetwórcy;
- c) ilości surowców, które należy dostarczyć w celu przetworzenia, w podziale według roku gospodarczego w przypadku umów wieloletnich;
- d) okres objęty umową oraz tymczasowy plan dostaw do przetwórców;
- e) zobowiązanie przetwórcy do przetwarzania ilości dostarczonych na mocy danej umowy;
- f) cenę, która ma być zapłacona organizacji producentów za surowce, które mogą różnić się w zależności od odmiany, i/lub jakości i/lub okresu dostawy, i która zostaje zapłacona w drodze przelewu bankowego lub przekazu pocztowego;
- g) rekompensatę płatną w przypadku niewykonania przez którąkolwiek ze stron jej zobowiązań umownych, w szczególności odnoszących się do płatności całej ceny określonej

w umowie, dotrzymania terminów płatności, a także zobowiązania do dostarczenia i akceptacji ilości objętych umową.

Umowa wskazuje także etap dostaw, do którego stosuje się cena określona w lit. f) oraz warunki płatności. Żaden termin płatności nie może przekroczyć dwóch miesięcy od końca miesiąca dostarczenia każdej przesyłki.

2. W przypadku umów krótkoterminowych cena określona w ust. 1 lit. f) może zostać skorygowana, za zgodą obu stron, w drodze zmian dokonanych w formie pisemnej określonej w art. 11 ust. 1 i wyłącznie w stosunku do ilości dodatkowych ustalonych tymi zmianami.

W przypadku umów wieloletnich cena określona w ust. 1 lit. f) na każdy rok gospodarczy ustanawiana jest, gdy zostaje podpisana odpowiednia umowa. Jednakże cena stosowana w danym roku gospodarczym może zostać zweryfikowana, za zgodą obu stron, w drodze zmian do umowy, dokonanych w formie pisemnej przed dniem 1 listopada danego roku gospodarczego.

Artykuł 8

Dodatkowe przepisy krajowe

Państwa Członkowskie mogą przyjąć dodatkowe przepisy dotyczące umów, w szczególności dotyczące rekompensaty wypłacanej przetwórcom przez organizacje producentów, które nie wykonały swoich zobowiązań umownych.

Artykuł 9

Zawieranie umów w przypadku zobowiązania do dostaw

W przypadku zobowiązania do dostaw w rozumieniu art. 4 ust. 2 lit. b), umowy obejmujące produkcję członków organizacji producentów uważa się za zawarte po przekazaniu właściwym organom następujących danych szczegółowych:

- a) nazwa i adres każdego producenta, dane wyjściowe oraz obszar działek, na których każdy producent uprawia surowce;
- b) szacowany całkowity zbiór plonów;
- c) ilości wskazane do przetworzenia, w podziale według rodzaju umowy;
- d) okres objęty umową oraz tymczasowy plan dostaw określony w art. 7 ust. 1 lit. d);
- e) zobowiązanie organizacji producenta do przetwarzania ilości dostarczonych na mocy danej umowy.

Nazwa i adres każdego producenta, określona w lit. a) może zostać zastąpiona dowolną inną informacją wymaganą przez ustawodawstwo krajowe, która umożliwi jednoznaczną identyfikację producenta w sposób spełniający wymogi właściwych organów.

Powiadomienie składane jest właściwym organom w nieprzekraczalnym terminie ustanowionym w art. 12 ust. 2.

Artykuł 10**Daty zawarcia umów**

1. Państwa Członkowskie określają datę(-y), przed upływem których organizacje producentów, których siedziba zarządu umieszczona jest na ich terytorium, zawierają umowy krótkoterminowe. W każdym przypadku umowy krótkoterminowe zawierane są:

- a) nie później niż dnia 1 listopada danego roku gospodarczego, w przypadku umów krótkoterminowych obejmujących co najmniej osiem pełnych i następujących po sobie miesięcy; lub
- b) nie później niż dnia 28 danego roku gospodarczego, w przypadku umów krótkoterminowych obejmujących co najmniej pięć, lecz mniej niż osiem pełnych i następujących po sobie miesięcy.

2. Umowy wieloletnie zawierane są nie później niż dnia 1 listopada danego roku gospodarczego.

2. W przypadku umów wieloletnich, ilość wstępnie ustanowiona na każdy rok, w rozumieniu art. 7 ust. 1 lit. c) może zostać zmieniona raz w każdym roku gospodarczym za zgodą obu stron w drodze zmiany w formie pisemnej.

Zmiana zawiera numer identyfikacyjny umowy, której dotyczy. Zmiany zawierane są przed dniem 28 lutego danego roku gospodarczego.

Ilość, którą zgodnie z umową należy dostarczyć w każdym roku, nie może przekroczyć:

- a) 40 % ilości wstępnie ustanowionej w umowie na wskazany rok gospodarczy, jeśli zmiana została dokonana przed dniem 1 listopada danego roku gospodarczego; lub
- b) 30 % ilości wstępnie ustanowionej w umowie na wskazany rok gospodarczy jeśli zmiana została dokonana po dniu 1 listopada ale przed dniem 28 lutego danego roku gospodarczego.

Artykuł 11**Zmiany do umów**

1. W przypadku umów krótkoterminowych, ilość wstępnie ustanowiona w umowie przetwórczej określonej w art. 7 ust. 1 lit. c) może zostać zmieniona:

- a) za zgodą obu stron, w drodze jednej lub dwóch zmian w formie pisemnej, w przypadku umów krótkoterminowych obejmujących co najmniej osiem pełnych i następujących po sobie miesięcy; lub
- b) za zgodą obu stron w drodze jednej zmiany w formie pisemnej, w przypadku umów krótkoterminowych obejmujących co najmniej pięć, lecz mniej niż osiem pełnych i następujących po sobie miesięcy.

Całkowita ilość ustanowiona w zmianie(zmianach) określonej(-ych) w lit. a) nie może przekroczyć 40 % ilości wstępnie ustanowionej w umowie. W przypadku dwóch zmian, każda z nich nie może odnieść się do więcej niż 20 % opisanej ilości wstępnie ustanowionej.

Całkowita ilość ustanowiona w zmianie określonej w lit. b) nie może przekroczyć 20 % ilości wstępnie ustanowionej w umowie.

Zmiany zawierają numer identyfikacyjny umowy, której dotyczą.

Ilości dostarczone przez nowych członków lub producentów indywidualnych, określonych w art. 15 ust. 5 zostają włączone do zmian.

Artykuł 12**Komunikowanie właściwym organom**

1. Organizacje producentów podpisujące umowy przesyłają kopię każdej umowy oraz każdej zmiany do tej umowy właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym mieści się ich siedziba zarządu, oraz, stosownie do potrzeb, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie.

Całkowita ilość objęta wszystkimi umowami podpisywanymi przez dane organizacje producentów nie może przekroczyć, na jeden produkt, ilości przeznaczonej do przetworzenia, wskazanej przez tę organizację producentów na mocy art. 9 akapit pierwszy lit. c) oraz art. 15 ust. 1 lit. c).

2. Kopie określone w ust. 1 akapit pierwszy zostają doręczone właściwym organom nie później niż w terminie 10 dni roboczych po zawarciu umowy lub zmiany do tej umowy i na co najmniej pięć dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw.

W wyjątkowych i właściwie uzasadnionych przypadkach, Państwa Członkowskie mogą uznać umowy i zmiany do tych umów, które zostają doręczone ich właściwym organom po terminie ustanowionym w akapicie pierwszym, pod warunkiem że późniejsze uznanie nie wywiera szkodliwego wpływu na kontrolowanie systemu pomocy produkcyjnej.

3. W żadnym przypadku pomoc wspólnotowa nie zostaje wypłacona za ilości surowców, które zostały dostarczone przetwórcom przez organizacje producentów zanim właściwe organy otrzymały kopie określone w ust. 1 akapit pierwszy.

ROZDZIAŁ III

**INFORMACJE, KTÓRE NALEŻY DOSTARCZYĆ
PAŃSTWOM CZŁONKOWSKIM**

Artykuł 13

Informacje dotyczące udziału w systemie pomocy

Organizacje producentów oraz przetwórcy, którzy zamierzają uczestniczyć w systemie pomocy przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, informują właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się ich siedziba zarządu, nie później niż 20 dni przed rozpoczęciem roku gospodarczego. Dostarczają wówczas informacji potrzebnych danemu Państwu Członkowskiemu do zarządzania i kontroli systemu pomocy. Państwa Członkowskie mogą postanowić, że takie informacje:

- a) notyfikowane są jedynie przez nowe organizacje producentów lub nowych przetwórców, jeżeli informacje niezbędne w stosunku do innych są już dostępne;
- b) obejmują pojedynczy rok gospodarczy, kilka lat gospodarczych lub nieograniczony okres.

Artykuł 14

Informacje dotyczące rozpoczęcia dostaw lub przetwarzania

1. Co najmniej pięć dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw lub przetwarzania w każdym roku gospodarczym, organizacje producentów oraz przetwórcy notyfikują właściwym organom tydzień, w którym dostawy lub przetwarzanie mają zostać rozpoczęte. Organizacje producentów oraz przetwórców uważa się za zwolnionych z tego obowiązku, jeśli dostarczą dowód, że przesłały tę informację na co najmniej osiem dni roboczych przed tą datą.

2. W wyjątkowych i właściwie uzasadnionych przypadkach, Państwa Członkowskie mogą uznać notyfikacje organizacji producentów oraz przetwórców po dacie ustanowionej w ust. 1. Jednakże w takich wypadkach żadna pomoc nie zostaje przyznana organizacjom producentów lub przetwórcom za ilości już dostarczone lub będące w trakcie dostawy, chyba że kontrola potrzebna do ustalenia zdolności do otrzymania pomocy mogą zostać przeprowadzone zgodnie z wymogami właściwych organów.

Artykuł 15

Informacje dotyczące umów

1. Organizacja producentów podpisująca umowę przesyła właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym mieści się jej siedziba zarządu, następujące informacje według produktów:

- a) nazwa i adres każdego producenta objętego umowami oraz dane wyjściowe i obszary działek, na których każdy producent uprawia surowce;

b) szacowany całkowity zbiór plonów;

c) ilość przeznaczona do przetwarzania;

d) średnie zbiory organizacji producentów na hektar wyrażoną w procentach średnią ilość przekazaną do przetworzenia podczas dwóch poprzedzających lat gospodarczych.

Nazwa i adres każdego producenta określonego w lit. a) może zostać zastąpiona dowolną inną informacją wymaganą przez ustawodawstwo krajowe, która umożliwi jednoznaczną identyfikację producenta w sposób spełniający wymogi właściwych organów.

2. Informacje określone w ust. 1 dostarczane są przez zainteresowane organizacje producentów lub zainteresowanych producentów indywidualnych podpisujących umowę, którzy przesyłają ją instytucji wyznaczonej przez Państwo Członkowskie, w przypadku gdy organizacja producentów podpisująca umowę:

- a) sprzedaje ilości przeznaczone do przetworzenia wyprodukowane przez członków innych organizacji producentów na mocy art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 tiret drugie i trzecie rozporządzenia (WE) nr 2200/96; i/lub
- b) przekazuje korzyść uzyskaną z systemu pomocy producentom indywidualnym na mocy art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96.

3. W celu zakwalifikowania się do pomocy, organizacje producentów oraz producenci indywidualni określani w ust. 2, podpisują porozumienia z organizacją producentów podpisującą umowę.

Takie porozumienia obejmują produkcję wszystkich owoców cytrusowych dostarczonych w celu przetworzenia przez wspomniane zainteresowane organizacje producentów oraz zainteresowanych producentów indywidualnych i określają co najmniej:

- a) lata gospodarcze objęte umową;
- b) ilości, które mają zostać dostarczone w celu przetworzenia, w podziale według producentów i produktów oraz oparte na planie dostaw określonym w art. 7 ust. 1 lit. d);
- c) następstwa niewykonania warunków umowy.

Państwa Członkowskie mogą przyjąć dodatkowe przepisy obejmujące umowy określone w akapicie pierwszym, w szczególności odnoszące się do rekompensaty płatnej przez organizacje producentów lub producentów indywidualnych, którzy nie wypełniają swoich zobowiązań umownych, oraz w zakresie fałszywych deklaracji zainteresowanych organizacji producentów oraz zainteresowanych producentów indywidualnych składanych organizacji producentów podpisującej umowę.

4. Państwa Członkowskie ustalają datę, przed którą informacje określone w ust. 1 i 2, wraz z kopiami porozumień określonych w ust. 3 przesyłane są właściwym organom określonym w ust. 1 w celu zapewnienia przeprowadzenia niezbędnych kontroli.

5. W przypadku gdy producent przyłącza się do organizacji producentów lub producent indywidualny podpisuje porozumienie z organizacją producentów po upływie dat określonych w ust. 4, informacje określone w ust. 1 i 2, a także, gdzie stosowne, kopie porozumień określonych w ust. 3, które dotyczą nowego członka lub producenta indywidualnego, przekazywane są właściwym organom określonym w ust. 1 do 30 dni po dacie, w której członkostwo lub porozumienie wchodzi w życie.

ROZDZIAŁ IV

SUROWCE

Artykuł 16

Minimalne wymogi jakości

Produkty dostarczone przez organizacje producentów przetwórcom na mocy umowy muszą spełniać minimalne wymogi jakości ustanowione w załączniku I.

Artykuł 17

Notyfikacja dostaw i świadectwa dostawy

1. Nie później niż o godz. 18.00 w dniu roboczym poprzedzającym dostawę, organizacja producentów notyfikuje każdą dostawę właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się jej siedziba zarządu oraz, gdzie stosowne, właściwym organom Państwa Członkowskiego, gdzie następuje przetwarzanie.

Taka notyfikacja zawiera ilość dostarczaną, dokładną identyfikację użytych środków transportu oraz numer identyfikacyjny umowy dotyczącej danej dostawy. Przesyłana jest ona drogą elektroniczną, a organ, do którego informacje są skierowane zachowuje ich rejestr pisemny przez co najmniej trzy lata.

Właściwe organy zainteresowanych Państw Członkowskich mogą żądać wszelkich informacji dodatkowych, jakie uważają za niezbędne w celu bezpośredniej kontroli dostaw.

Jeżeli dane określone w akapicie drugim zostają zmienione po ich notyfikacji, zmienione dane notyfikowane są w ten sam sposób jak zgłoszenie wstępne, przed rozpoczęciem dostawy. Notyfikacja wstępna może zostać zmieniona tylko raz.

Na podstawie analizy ryzyka przeprowadzonej przez zainteresowane Państwo Członkowskie, obejmującej zarówno organizacje producentów, jak i przetwórców, właściwe organy mogą zwolnić organizację producentów z obowiązku notyfikowania każdej dostawy lub mogą wymagać informacji w postaci mniej szczegółowej, pod warunkiem że nie wywiera to szkodliwego wpływu na kontrolowanie systemu pomocy produkcyjnej.

2. Świadectwo dostawy wydaje się dla każdej partii produktów dostarczonej na mocy umowy i zaakceptowanej do przetworzenia w zakładzie przetwórczym, określając:

- a) datę i czas rozładunku;
- b) oznaczenie użytych środków transportu;
- c) numer identyfikacyjny umowy, której dotyczy dostawa;
- d) masę brutto i masę netto;

e) gdzie stosowne, stawkę redukcji obliczoną na podstawie minimalnych wymogów jakości ustanowionych w załączniku I.

Świadectwa dostawy przygotowywane są w czterech egzemplarzach. Podpisywane są przez przetwórcę lub jego przedstawiciela oraz przez organizację producentów lub jej przedstawiciela. Na każdym świadectwie umieszcza się numer identyfikacyjny.

3. Przetwórcy i organizacje producentów zachowują kopie świadectw dostawy.

Organizacja producentów przesyła również kopię przekazu telekomunikacyjnego na piśmie lub e-mail: zawierający informację określoną w ust. 2, nie później niż piątego dnia roboczego następującego po tygodniu dostawy, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się jej siedziba zarządu, oraz, gdzie stosowne, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym dokonywane jest przetwarzanie.

4. Co najmniej miesiąc przed rozpoczęciem roku gospodarczego, Państwa Członkowskie które ustaliły próg krajowy na przedmiotowy produkt, w sposób określony w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2202/96, ustalają oraz publikują sposób, w jaki środki transportu określone w ust. 1 akapit drugi oraz w ust. 2 akapit pierwszy lit. b) będą identyfikowane, w celu umożliwienia ich właściwym organom przeprowadzenia właściwych kontroli bezpośrednich.

5. W przypadku gdy przetwarzanie ma miejsce w innym Państwie Członkowskim, oraz w celu zapewnienia i wzmocnienia właściwych kontroli bezpośrednich przez właściwe organy, Państwo Członkowskie, w którym przetwarzanie ma miejsce, a także Państwo Członkowskie, w którym mieści się siedziba zarządu organizacji producentów podpisującej umowę, ustanawiają niezbędne dodatkowe wspólne przepisy i procedury administracyjne w zakresie notyfikacji i świadectw dostawy określonych w ust. 1 i 2.

W szczególności, zainteresowane Państwa Członkowskie wspólnie ustalają identyfikację wykorzystanych środków transportu, wymienionych w zgłoszeniach, jakich mają obowiązek dokonać organizacje producentów, oraz w świadectwach dostawy. Identyfikacja środków transportu zostaje opublikowana przez zainteresowane Państwa Członkowskie zgodnie z ust. 4.

6. W przypadku gdy cała partia lub jej część należy do producentów określonych w art. 15 ust. 2 lit. a) lub b), umawiająca się organizacja producentów przesyła kopię świadectwa dostawy określoną w ust. 2 każdej zainteresowanej organizacji producentów i każdemu zainteresowanemu producentowi indywidualnemu.

7. Za każdy kwartał od początku roku gospodarczego, nie później niż 10 dnia następnego miesiąca, organizacja producentów zgłasza właściwym organom określonym w ust. 1 dostarczone ilości, według partii i według produktów. Ilości dostarczone na mocy umowy zostają podzielone według umowy i na podstawie odpowiedniej kwoty pomocy.

8. Dokumenty wymagane na mocy prawa krajowego mogą być wykorzystane dla celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 2.

Artykuł 18

Notyfikacje przetwórców do właściwych organów

1. Za każdy sześciomiesięczny okres od początku roku gospodarczego, nie później niż 10 dnia następnego miesiąca, przetwórcy zawierający umowy z organizacjami producentów przesyłają właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym mieści się siedziba zarządu organizacji producentów oraz, gdzie stosowne, właściwym organom Państwa Członkowskiego gdzie ma miejsce przetwarzanie, następujące informacje, w podziale według produktu:

- ilość produktu otrzymanego na każdą partię i na każdą umowę oraz ilość produktu otrzymaną poza umowami;
- ilości uzyskanego soku, w podziale według zagęszczenia w skali Brix, określające ilości uzyskane z partii dostarczonych na mocy umowy;
- średnią wagę soku uzyskanego z surowców oraz zagęszczenie tego soku w skali Brix;
- ilości uzyskanych kawałków, określające ilości uzyskane z partii dostarczonych na mocy umowy.

Ilości wyrażane są jako waga netto.

Zgłoszenia podpisywane są przez przetwórcę, który w ten sposób poświadcza ich prawidłowość.

2. W terminie 45 dni po zakończeniu działań przetwórczych na rok gospodarczy, przetwórcy zgłaszają właściwym organom określonym w ust. 1 następujące dane w odniesieniu do każdego produktu:

- ilości otrzymane, w podziale według ostatecznego produktu gotowego;
- ilości otrzymane na mocy umowy, w podziale według okresu dostawy i rodzaju umowy (krótkoterminowa lub wieloletnia);
- ilości otrzymane na mocy umowy, w podziale według ostatecznego produktu gotowego;
- ilości wyrobów gotowych otrzymanych z poszczególnych ilości określonych w lit. a);
- jakość produktów gotowych uzyskanych z każdej ilości określonej w lit. c);
- ilości każdego produktu gotowego na składzie na końcu działań przetwórczych na ten rok gospodarczy.

Ilości wyrażane są jako waga netto.

W przypadku soku, ilości określone w lit. d) i e) podzielone są na podstawie zagęszczenia w skali Brix.

ROZDZIAŁ V

WNIOSKI O PRYZNANIE POMOCY I WYPŁACANIE POMOCY

Artykuł 19

Wnioski o przyznanie pomocy

1. Organizacje producentów składają wnioski o przyznanie pomocy, według produktu i według roku gospodarczego, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym mieści się ich siedziba zarządu.

Powyższe wnioski składane są:

- na ilości słodkich pomarańczy, mandarynek, klementynek, satsumy, cytryn, grejpfrutów i pomelo, zaakceptowanych do przetworzenia podczas pierwszej połowy roku gospodarczego, nie później niż dnia 30 kwietnia;
- na ilości słodkich pomarańczy, cytryn, grejpfrutów i pomelo zaakceptowanych do przetworzenia podczas drugiej połowy roku gospodarczego, nie później niż dnia 31 października następnego roku gospodarczego;
- na ilości mandarynek i klementynek zaakceptowanych do przetworzenia podczas trzeciego kwartału roku gospodarczego, nie później niż dnia 31 lipca.

2. Jeżeli wnioski o przyznanie pomocy składane są po nieprzekraczalnych terminach ustanowionych w ust. 1, pomoc zostaje zmniejszona o 1 % za każdy dzień opóźnienia i nie zostaje przyznana żadna pomoc, jeżeli wniosek jest spóźniony o więcej niż 15 dni.

3. W wyjątkowych i właściwie uzasadnionych przypadkach, Państwa Członkowskie mogą zaakceptować wnioski o przyznanie pomocy po upływie nieprzekraczalnych terminów ustanowionych w ust. 1, pod warunkiem że nie utrudnia to skutecznych kontroli systemu pomocy produkcyjnej. W takim przypadku ust. 2 nie stosuje się.

4. W przypadku klementynek, oddzielne wnioski o przyznanie pomocy przygotowywane są dla dwóch możliwych zastosowań: soku lub kawałków.

Artykuł 20

Treść wniosków o przyznanie pomocy

Każdy wniosek o przyznanie pomocy zawiera następujące informacje:

- nazwę i adres organizacji producenta;
- ilość objętą wnioskiem o przyznanie pomocy, w podziale według umowy i na podstawie odpowiedniej kwoty pomocy, i nieprzekraczającą ilości zaakceptowanej do przetworzenia, po odliczeniu lub jakimkolwiek obniżeniu stosowanych stawek;
- średnią cenę sprzedaży na ilości dostarczane na podstawie umowy;
- ilość dostarczoną w tym samym okresie w inny sposób niż na podstawie umowy, oraz średnią cenę sprzedaży.

Artykuł 21

Płatność pomocy

Pomoc zostaje wypłacona przez właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym mieści się siedziba zarządu organizacji producentów podpisującej umowę, niezwłocznie po podjęciu przez te organy kontroli przewidzianej w art. 27 ust. 1 lit. a) i sprawdzeniu, że wniosek o przyznanie pomocy zgadza się ze świadectwami dostaw przedmiotowego produktu, określonymi w art. 17 ust. 2.

W przypadku gdy przetwarzanie ma miejsce w innym Państwie Członkowskim, to Państwo Członkowskie dostarcza Państwu Członkowskiemu, w którym mieści się siedziba zarządu organizacji producentów podpisującej umowę dowód, że produkt rzeczywiście został dostarczony i zaakceptowany do przetworzenia.

Pomoc nie zostaje przyznana, jeżeli dowód określony w akapicie drugim nie zostaje dostarczony, lub nie przeprowadzono kontroli ilości określonych w akapicie pierwszym.

Artykuł 22

Data płatności pomocy

Pomoc zostaje wypłacona na rzecz organizacji producentów:

- a) na ilości słodkich pomarańczy, mandarynek, klementynek, satsumy, cytryn, grejpfrutów i pomelo zaakceptowanych do przetworzenia podczas pierwszej połowy roku gospodarczego, nie później niż dnia 30 czerwca;
- b) na ilości słodkich pomarańczy, cytryn, grejpfrutów i pomelo zaakceptowanych do przetworzenia podczas drugiej połowy roku gospodarczego, nie później niż dnia 31 grudnia następnego roku gospodarczego;
- c) na ilości mandarynek zaakceptowanych do przetworzenia podczas trzeciego kwartału roku gospodarczego, nie później niż dnia 30 września.

Artykuł 23

Płatność pomocy na rzecz członków organizacji producentów

W terminie 15 dni roboczych następujących po odbiorze pomocy, organizacja producentów wypłaca całość otrzymanych kwot, przelewem bankowym lub przekazem pocztowym, swoim członkom oraz, gdzie właściwe, producentom określonym w art. 15 ust. 2 lit. a) i b). W przypadkach objętych art. 4 ust. 2 lit. b), płatność może zostać dokonana w drodze otwarcia linii kredytowej.

W przypadku gdy organizacja producentów składa się całkowicie lub częściowo z członków, którzy sami stanowią organizację z osobowością prawną, złożone z producentów, płatności przewidziane w akapicie pierwszym wypłacane są przez te organizacje członkowskie na rzecz producentów w terminie 15 dni roboczych.

ROZDZIAŁ VI

KONTROLE I KARY**SEKCJA 1****Kontrole**

Artykuł 24

Krajowe środki

1. Bez uszczerbku dla tytułu VI rozporządzenia (WE) nr 2200/96, Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki dla:

- a) zapewnienia, że przepisy niniejszego rozporządzenia są przestrzegane;
- b) zapobiegania i ścigania nieprawidłowości oraz stosowania kar przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu;
- c) odzyskiwania kwot straconych wskutek nieprawidłowości lub niedbalstwa;
- d) kontrolowania rejestrów przewidzianych w art. 25 i 26, zapewniając, że zgadzają się one z rachunkowością wymaganą od organizacji producentów i przetwórców na mocy prawa krajowego;
- e) przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli przewidzianych w art. 27 we właściwych okresach.

2. Państwa Członkowskie planują kontrole określone w art. 27 na podstawie analizy ryzyka, uwzględniającej między innymi:

- a) wyniki kontroli przeprowadzonych we wcześniejszych latach;
- b) rozwój, jaki nastąpił od roku poprzedzającego;
- c) wydajność surowca według jednolitej strefy produkcyjnej;
- d) stosunek ilości dostarczonych do zakładanego całkowitego zbioru plonów;
- e) wydajność surowca w stosunku do produktu gotowego.

Kryteria analizy ryzyka są regularnie uaktualniane.

3. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub anomalii, Państwa Członkowskie zwiększają częstotliwość oraz stosunkową ilość kontroli określonych w art. 27, uwzględniając powagę ustaleń.

Artykuł 25

Rejestry organizacji producentów

1. Organizacje producentów dostarczające produkty do przetworzenia przechowują rejestr każdego dostarczonego produktu. Rejestry te zawierają następujące informacje:

- a) w przypadku ilości dostarczanych na mocy umów:
 - i) partie dostarczane każdego dnia, oraz numer identyfikacyjny umowy, do której się odnoszą;
 - ii) wagę netto każdej partii dostarczonej i zaakceptowanej do przetworzenia, pomniejszoną o każdą obniżkę, oraz numer identyfikacyjny odpowiedniego świadectwa dostawy;

- b) w przypadku ilości dostarczanych na mocy umów krótkoterminowych:
- ilości dostarczane każdego dnia, oraz numer identyfikacyjny umowy, do której się odnoszą;
 - wagę netto każdej partii dostarczonej i zaakceptowanej do przetworzenia, pomniejszoną o każdą obniżkę, oraz numer identyfikacyjny odpowiedniego świadectwa dostawy;
 - całkowitą ilość dostarczaną każdego dnia, podzieloną na podstawie dającej się zastosować pomocy;
- c) w przypadku ilości dostarczanych inaczej niż na mocy umowy:
- partie dostarczane każdego dnia, oraz nazwę i adres przetwórcy;
 - wagę netto każdej partii dostarczonej i zaakceptowanej do przetworzenia.

2. Organizacje producentów oraz producenci indywidualni określani w art. 15 ust. 2 przedkładają wszelkim inspekcjom i kontrolom uważanym za niezbędne przez właściwe organy oraz przechowują wszelkie dodatkowe rejestry i informacje wymagane przez te organy dla potrzeb kontroli zgodności z niniejszym rozporządzeniem.

W przypadku każdego produktu podstawowego, dla każdego producenta musi być możliwe ustanowienie takich dodatkowych rejestrów i informacji, czy obszary, całkowity zbiór plonów, całkowite ilości dostarczone organizacji producentów oraz ilości dostarczone do przetworzenia zgadzają się z płatnościami pomocy i z płatnościami otrzymanymi od przetwórcy. W tym celu, dodatkowe rejestry i informacje obejmują także ilości sprzedane na rynku świeżych produktów, wycofane z tego rynku oraz pozostałe ilości.

3. Państwa Członkowskie mogą postanowić, w jakiej formie sporządzane są rejestry przewidziane w ust. 1 i 2.

4. Rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego mogą być wykorzystane dla celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 1.

Państwa Członkowskie mogą postanowić, że rejestry przewidziane w ust. 1 i 2 poświadczane są w ten sam sposób co rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego, pod warunkiem że nie wywiera to niekorzystnego wpływu na kontrolowanie systemu pomocy produkcyjnej.

Artykuł 26

Rejestry przetwórców

1. Przetwórcy przechowują rejestr każdego nabytego produktu. Te rejestry zawierają następujące informacje:

- a) w przypadku ilości nabytych od organizacji producentów na mocy umowy:
- partie otrzymywane każdego dnia, oraz numer identyfikacyjny umowy, do której się odnoszą;

- wagę netto każdej partii otrzymanej i zaakceptowanej do przetworzenia, numer identyfikacyjny odpowiedniego świadectwa dostawy oraz dokładną identyfikację wykorzystanych środków transportu;

b) w przypadku innych nabytych ilości:

- partie otrzymane każdego dnia, oraz nazwę i adres sprzedawcy;
- wagę netto każdej otrzymanej partii;

c) ilości soku uzyskanego każdego dnia, w podziale według zagęszczenia w skali Brix, określające ilości uzyskane z partii dostarczonych na mocy umowy;

d) ilości kawałków uzyskane każdego dnia, określające ilości uzyskane z partii dostarczonych na mocy umowy;

e) ilości i ceny produktów gotowych kupowanych każdego dnia przez przetwórcę, wraz z nazwą i adresem wskazanego sprzedawcy;

f) ilości i ceny każdego produktu gotowego opuszczającego każdego dnia pomieszczenia przetwórcy, z podaniem nazwy i adresu odbiorcy; te informacje mogą zostać zapisane jako odniesienie do dokumentów uzupełniających przechowywanych gdzie indziej, pod warunkiem że zawierają wymagane informacje;

g) ilości każdego produktu gotowego na składzie na końcu roku gospodarczego.

Ilości wyrażane są jako waga netto.

W przypadku soku, ilości określone w lit. e)-g) podzielone są na podstawie zagęszczenia w skali Brix.

Przetwórcy codziennie uaktualniają swoje rejestry soku i/lub kawałków dla każdego zakładu.

2. Przetwórcy zachowują dowody płatności za wszystkie surowce zakupione na mocy umowy lub pisemnej zmiany do tej umowy przez pięć lat od końca roku, w którym przedmiotowy produkt został przetworzony. Przetwórcy przechowują także dowody każdego zakupu lub sprzedaży przetworzonego soku przez pięć lat.

3. Przetwórcy przedkładają wszelkim inspekcjom i kontrolom, uważanym za niezbędne przez właściwe organy oraz przechowują wszelkie dodatkowe rejestry wymagane przez te organy do celów kontroli uważanym za niezbędne.

4. Państwa Członkowskie mogą postanowić o formie rejestrów przewidzianych w ust. 1 i 3.

5. Rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego mogą być wykorzystane dla celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 1.

Państwa Członkowskie mogą postanowić, że rejestry przewidziane w ust. 1 i 3 poświadczane są w ten sam sposób, co rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego pod warunkiem że nie wywiera to niekorzystnego wpływu na kontrolowanie systemu pomocy produkcyjnej.

Artykuł 27

Kontrole

1. W stosunku do każdej organizacji producentów, dostarczającej słodkie pomarańcze, mandarynki, klementynki, satsumę, cytryny, grejpfruty i pomelo do przetworzenia, na każdy produkt i rok gospodarczy prowadzone są następujące kontrole:

- a) kontrole bezpośrednie co najmniej:
 - i) 5 % obszarów określonych w art. 9 akapit pierwszy lit. a) oraz w art. 15 ust. 1 lit. a);
 - ii) 20 % ilości dostarczonych do przetworzenia, w celu sprawdzenia zgodności z poświadczeniami dostawy określonymi w art. 17 ust. 2 oraz spełnienia minimalnych wymogów jakości ustanowionych w załączniku I;
- b) kontrole administracyjne i księgowe co najmniej:
 - i) 5 % producentów objętych umowami, w celu sprawdzenia w szczególności, czy w przypadku każdego producenta obszary, całkowity zbiór plonów, ilość dostarczona organizacji producentów oraz ilość dostarczona do przetworzenia są całkowicie zgodne z płatnościami pomocy przewidzianymi w art. 23 oraz płatnościami otrzymanymi;
 - ii) 10 % porozumień określonych w art. 15 ust. 3;
- c) kontrole administracyjne i księgowe w celu weryfikacji, czy całkowite ilości produktów dostarczonych organizacji producentów przez producentów określonych w art. 15 ust. 1 i 2, całkowite ilości dostarczone do przetworzenia, wszystkie świadectwa dostawy określone w art. 17 ust. 2, a także czy całkowite ilości zadeklarowane we wnioskach o przyznanie pomocy są w pełni zgodne z pomocą wypłaconą na mocy art. 23 oraz płatnościami otrzymanymi od przetwórcy;
- d) kontrole wszystkich wniosków o udzielenie pomocy oraz dokumentów uzupełniających, oraz kontrole krzyżowe wszystkich zgłoszonych działek.

2. W przypadku przetwórców słodkich pomarańczy, mandarynek, klementynek, satsumy, cytryn, grejpfrutów i pomelo, prowadzone są następujące kontrole dla każdego zakładu, produktu i roku gospodarczego:

- a) kontrole administracyjne i księgowe co najmniej:
 - i) 5 % partii otrzymanych na mocy każdego rodzaju umowy (krótkoterminowa lub wieloletnia) w celu sprawdzenia, czy dane ilości są objęte umową oraz świadec-

twami dostawy określonymi w art. 17 ust. 2, dokładną identyfikacją wykorzystanych środków transportu oraz zgodności z minimalnymi wymaganiami ustanowionymi w załącznik I;

- ii) 10 % przelewów i przekazów pieniężnych określonych w art. 7 ust. 1 lit. f);
- b) kontrole bezpośrednie i księgowe co najmniej 10 % uzyskanych produktów gotowych, w celu sprawdzenia wydajności przetworzonego surowca w stosunku do produktu gotowego uzyskanego na mocy umowy oraz w inny sposób niż na mocy umowy;
- c) kontrole administracyjne i księgowe w celu sprawdzenia na podstawie faktur wydanych i otrzymanych oraz na podstawie danych rachunkowych, czy ilości produktu gotowego otrzymanego z surowców oraz ilości wyrobów gotowych zakupionych są zgodne z ilościami produktów gotowych sprzedanych;
- d) kontrole bezpośrednie i księgowe zapasów produktów gotowych, przeprowadzane co najmniej raz w roku, w celu zapewnienia ich zgodności z wyprodukowanymi produktami gotowymi, zakupionymi i sprzedanymi.

W przypadku przetwórców lub zakładów przetwórczych, które nie uczestniczyły w systemie pomocy w poprzedzającym roku gospodarczym, kontrole określone w lit. d) prowadzone są co najmniej dwukrotnie w pierwszym roku ich uczestnictwa w systemie pomocy.

SEKCJA 2

Kary

Artykuł 28

Zmniejszenie pomocy w przypadku rozbieżności między pomocą wnioskowaną a kwotą należną

1. W przypadku gdy zostanie ustalone, że w odniesieniu do danego produktu, pomoc, o przyznanie której wnioskowano na jakikolwiek rok gospodarczy przekracza wysokość kwoty należnej, wówczas kwota ta zostaje zmniejszona, chyba że różnica ta w sposób oczywisty wynika z błędu. Zmniejszenie jest równe różnicy. Jeżeli pomoc już została wypłacona, beneficjent zwraca dwukrotność różnicy wraz z odsetkami wyliczonymi zgodnie z przepisami art. 36 ust. 2.

2. Jeżeli różnica określona w ust. 1 wynosi więcej niż 20 %, beneficjent traci prawa do pomocy oraz, jeżeli pomoc już została wypłacona, zwraca całą kwotę pomocy wraz z odsetkami naliczonymi zgodnie z art. 36 ust. 2.

Ponadto, jeśli różnica jest większa niż 30 %, organizacja producentów zostaje wykluczona z systemu pomocy na przedmiotowy produkt na kolejne trzy lata gospodarcze.

Artykuł 29

Zmniejszenie pomocy w przypadku rozbieżności między ilością dostarczoną a minimalną ilością na mocy umów wieloletnich

Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeżeli ilość produktu dostarczona na mocy umowy wieloletniej na rok gospodarczy okazuje się mniejsza niż minimalna ilość ustanowiona w art. 6 ust. 4, odpowiednia pomoc zostaje obniżona o 50 % na dany rok gospodarczy. Jeżeli pomoc została już wypłacona, beneficjent zwraca różnicę między pomocą wypłaconą a pomocą należną, wraz z odsetkami wyliczonymi zgodnie z przepisami art. 36 ust. 2.

Ponadto, jeżeli w przypadku danego produktu, organizacja producentów nie dostarcza minimalnej ilości na rok gospodarczy na mocy trzech lub więcej umów wieloletnich w tym samym czasie, niezwłocznie zostanie jej zakazane podpisywanie dalszych umów wieloletnich na przedmiotowy produkt. Czas trwania zakazu wynosi nie mniej niż dwa lata gospodarcze i ustalony jest przez Państwa Członkowskie z uwzględnieniem powagi nieprawidłowości.

Artykuł 30

Zmniejszenie pomocy w przypadku rozbieżności między ilością zaakceptowaną do przetworzenia a ilością zakontraktowaną

1. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeżeli ilości zaakceptowane do przetworzenia w roku gospodarczym, na mocy każdej umowy określonej w art. 6 ust. 1 lit. a) i b) okazują się być niższe od ilości zakontraktowanych w odniesieniu do tego roku gospodarczego, włączając wszelkie zmiany do umów, odpowiednia pomoc zostaje zmniejszona o:

- a) 25 %, jeśli rozbieżność między ilościami zaakceptowanymi do przetworzenia a ilościami zakontraktowanymi jest równa lub większa niż 25 %, lecz mniejsza niż 40 % ilości zakontraktowanych;
- b) 40 %, jeśli rozbieżność między ilościami zaakceptowanymi do przetworzenia a ilościami zakontraktowanymi jest równa lub większa niż 40 % lecz mniejsza niż 50 % ilości zakontraktowanych.

Żadna pomoc nie zostaje przyznana, jeśli rozbieżność między ilościami zaakceptowanymi do przetworzenia a ilościami zakontraktowanymi wynosi 50 % lub więcej ilości zakontraktowanych.

Jeżeli pomoc już została wypłacona, organizacja producentów zwraca różnicę między pomocą wypłaconą a pomocą należną, wraz z odsetkami wyliczonymi zgodnie z przepisami art. 36 ust. 2.

2. W przypadku umów wieloletnich, tam gdzie możliwe jest stosowanie art. 29 oraz ust. 1 tego artykułu równocześnie, zostaje nałożona wyższa kara.

Artykuł 31

Zmniejszenie pomocy w przypadku unieważnienia umowy

Jeśli okaże się, że umowa o przetworzenie została całkowicie lub częściowo unieważniona za wspólnym porozumieniem obu stron przed jej pełnym wykonaniem, organizacja producentów, która podpisała umowę zwraca 40 % pomocy otrzymanej na mocy tej umowy, wraz z odsetkami wyliczonymi zgodnie z przepisami art. 36 ust. 2.

Ponadto, w przypadku umów wieloletnich, jeżeli okaże się, że organizacja producentów unieważniła całkowicie lub częściowo dwie lub więcej umów w tym samym roku gospodarczym, organizacja producentów nie zawiera żadnych kolejnych umów wieloletnich na mocy rozporządzenia (WE) nr 2202/96 przez trzy lata gospodarcze od daty, w której właściwa instytucja w zainteresowanym Państwie Członkowskim dowie się o unieważnieniu. Niewykonanie dostawy produktu przez jeden rok gospodarczy na mocy umowy wieloletniej uważa się za unieważnienie danej umowy, z wyjątkiem przypadku upadłości przetwórcy.

Artykuł 32

Unieważnienie umowy z winy przetwórcy

W przypadku gdy organizacja producentów nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań umownych z uwagi na winę przetwórcy, organizacje producentów, które podpisały z tym przetwórcą umowy krótkoterminowe i/lub wieloletnie mogą zostać upoważnione przez właściwe organy zainteresowanego Państwa Członkowskiego, zgodnie z prawem krajowym, do unieważnienia takich umów lub przeniesienia ich, bez zmian, na rzecz innego przetwórcy. Organizacje producentów, którym właściwe organy udzieliły upoważnienia do unieważnienia lub przeniesienia umów, nie podlegają karom lub obniżkom przewidzianym w art. 31.

Artykuł 33

Zmniejszenie pomocy wynikające z kontroli obszarów

1. Jeżeli kontrole obszarów określone w art. 27 ust. 1 lit. a) i d) wykażą, że zgłoszony obszar jest większy niż w rzeczywistości ustalono, na poziomie całości skontrolowanych obszarów, pomoc płatna na rzecz organizacji producentów zostaje obniżona chyba że różnica wyraźnie wynika z błędu:

- a) o wielkość procentową ustalonej niezgodności, jeżeli jest wyższa niż 5 %, ale nie wyższa niż 20 % ustalonego obszaru;
- b) o 30 % jeżeli niezgodność jest wyższa niż 20 % ustalonego obszaru.

W przypadku gdy obszar zgłoszony jest mniejszy niż obszar rzeczywistości ustalony, oraz niezgodność jest wyższa niż 10 % obszaru ustalonego, pomoc płatna na rzecz organizacji producentów jest zmniejszona o wielkość procentową ustalonej niezgodności.

2. Zmniejszenia przewidziane w ust. 1 nie mają zastosowania w przypadku gdy organizacja producentów przedstawiła opartą na faktach prawdziwą informację lub może wykazać w inny sposób brak winy.

Zmniejszenia przewidziane w ust. 1 nie mają zastosowania wobec danych, o których organizacja producentów lub jej członkowie pisemnie poinformowali właściwe organy, że dane są nieprawdziwe lub stały się nieprawdziwe od dnia przesłania informacji określonej w art. 15 ust. 1, o ile taka organizacja producentów lub jej członkowie nie zostały powiadomione o zamiarach właściwych organów przeprowadzenia kontroli na miejscu oraz nie zostały poinformowane przez właściwe organy o wykrytych nieprawidłowościach.

Artykuł 34

Kary krajowe

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, że przepisy dotyczące płatności pomocy są przestrzegane, zgodnie z przepisami art. 23. W szczególności zapewniają współmierność kar nakładanych na funkcjonariuszy organizacji producentów do powagi każdej nieprawidłowości.

W przypadku gdy organizacja producentów popełnia powtarzające się naruszenie, Państwo Członkowskie cofa uznanie takiej organizacji, lub wstępne uznanie w przypadku grupy producentów, której przyznano wstępne uznanie.

Artykuł 35

Kary dla przetwórcy

1. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, w przypadku wykrycia, że całkowita ilość produktu przeznaczonego do przetworzenia na mocy umowy nie została przetworzona w jeden z produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2202/96, przetwórcza płaci właściwym organom kwotę równą dwukrotności pojedynczej kwoty pomocy pomnożonej przez ilość danego surowca, który nie został przetworzony, wraz z odsetkami wyliczonymi zgodnie z przepisami art. 36 ust. 2.

Ponadto, z wyjątkiem przypadków należycie uzasadnionych w sposób spełniający wymogi dla Państwa Członkowskiego, zatwierdzenie przetwórcy przewidziane w art. 5 zostaje zawieszone:

- a) na rok gospodarczy następujący po wykryciu, jeżeli różnica między ilością przeznaczoną do przetworzenia a ilością rzeczywiście przetworzoną, jest równa lub większa niż 10 %, ale mniejsza niż 20 % ilości zaakceptowanej do przetworzenia;
- b) na dwa lata gospodarcze następujące po wykryciu, jeżeli różnica jest równa lub większa niż 20 %.

2. Państwa Członkowskie wykluczają przetwórcę z systemu pomocy przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 2202/96:

- a) w przypadku gdy organizacja producentów przedstawiła fałszywe oświadczenia we współpracy z przetwórcą;
- b) w przypadku gdy przetwórcza wielokrotnie nie płaci ceny określonej w art. 7 ust. 1 lit. f) niniejszego rozporządzenia;
- c) w przypadku gdy przetwórcza wielokrotnie nie dochowuje terminu płatności określonego w art. 7 ust. 1 ostatni akapit niniejszego rozporządzenia;

d) w przypadku gdy przetwórcza nie płaci kar przewidzianych w ust. 1 niniejszego artykułu;

e) w przypadku gdy przetwórcza nie wypełnia zobowiązań określonych w art. 26 ust. 1, 2 lub 3 niniejszego rozporządzenia;

f) w przypadku wielokrotnego stosowania art. 31 niniejszego rozporządzenia.

Czas trwania wyłączenia przetwórcy z systemu pomocy wynosi nie mniej niż jeden rok gospodarczy i ustalany jest przez Państwa Członkowskie przy uwzględnieniu powagi nieprawidłowości.

Artykuł 36

Płatność kwoty odzyskanej

1. Kwoty odzyskane oraz odsetki płatne na mocy przepisów niniejszej sekcji wypłacane są na rzecz właściwej agencji płatniczej i potrącane z wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej.

2. Stosowaną stopę procentową oblicza się zgodnie z przepisami prawa krajowego; jednakże nie może być ona niższa od stopy procentowej stosowanej w przypadku odzyskiwania kwot na mocy przepisów krajowych.

Artykuł 37

Zgodność z progami dla przetwórstwa

Zgodność z krajowymi i wspólnotowymi progami stwierdzana jest na podstawie ilości przetworzonych wraz z pomocą na mocy rozporządzenia (WE) nr 2202/96 w każdym z danych Państw Członkowskich.

Artykuł 38

Współpraca administracyjna między Państwami Członkowskimi

Państwa Członkowskie podejmują środki wymagane do zapewnienia wzajemnej współpracy administracyjnej w celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ VII

NOTYFIKACJE DO KOMISJI

Artykuł 39

Notyfikacje

1. Każde Państwo Członkowskie notyfikuje Komisji:

- a) przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego, czy odwołało się do art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2202/96 oraz do ilości każdego danego podprogu;
- b) ilość każdego produktu zakontraktowanego na bieżący rok gospodarczy, w podziale według rodzaju umowy, nie później niż dnia 31 marca;

- c) ilość każdego produktu dostarczonego w celu przetworzenia na mocy rozporządzenia (WE) nr 2202/96 w okresach określonych w art. 2 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, nie później niż dnia 1 sierpnia bieżącego roku gospodarczego.

W przypadku klementynek, ilość określona w lit. c) dzielona jest na produkty przeznaczone do przetworzenia na kawałki z jednej strony oraz na sok z drugiej strony.

2. Na każdy rok gospodarczy, każde zainteresowane Państwo Członkowskie notyfikuje Komisji, nie później niż dnia 1 marca następnego roku:

- a) ilości każdego produktu otrzymane przez zatwierdzonego przetwórcę działającego na jego terytorium, w podziale według wytworzonego produktu gotowego, i gdzie stosowne, ilości każdego produktu do przetworzenia, otrzymanego z innego Państwa Członkowskiego;
- b) ilości każdego produktu otrzymanego przez przetwórcę na mocy umowy, w podziale według rodzaju umowy (krótkoterminowa lub wieloletnia);
- c) ilości każdego produktu otrzymanego przez przetwórcę na mocy umowy, w podziale według wytworzonego produktu gotowego;
- d) ilości produktów gotowych uzyskanych z poszczególnych ilości określonych w lit. a);
- e) ilości produktów gotowych uzyskanych z poszczególnych ilości określonych w lit. c);
- f) ilości każdego produktu gotowego na składzie na końcu działalności przetwórczej na dany rok gospodarczy;
- g) ilości każdego produktu zakontraktowane i dostarczone według rodzaju umowy (krótkoterminowa lub wieloletnia);
- h) ilości każdego produktu dostarczonego, podzielone na podstawie odpowiedniej kwoty pomocy;
- i) wydatki, wyrażone w walucie krajowej, na pomoc wypłaconą na rzecz organizacji producentów za każdy produkt.

Ilości wyrażane są jako waga netto.

W przypadku soku, ilości określone w lit. d) i e) dzielone są na podstawie zagęszczenia w skali Brixu.

3. Za każdy rok gospodarczy, każde zainteresowane Państwo Członkowskie, nie później niż dnia 1 marca następnego roku, przygotowuje sprawozdanie z przeprowadzonych

kontroli, określające liczbę kontroli oraz wyniki, w podziale według rodzaju wykryć. Sprawozdania te są notyfikowane Komisji nie później niż dnia 15 marca następnego roku.

4. Państwa Członkowskie przyjmują przepisy niezbędne do zapewnienia, że wszelkie dane zawarte w notyfikacjach i sprawozdaniach dla Komisji, określone w ust. 1, 2 i 3 są prawidłowe, kompletne, ostateczne i zostały należycie sprawdzone przez właściwe organy przed zakomunikowaniem ich Komisji.

ROZDZIAŁ VIII

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

Artykuł 40

Zawarcie umów na rok gospodarczy 2003/2004

Na zasadzie odstępstwa od art. 10, na rok gospodarczy 2003/2004, umowy zawierane są nie później niż dnia 1 listopada 2003 r.

Artykuł 41

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 1092/2001 zostaje niniejszym uchylone z mocą od terminu stosowania niniejszego rozporządzenia dla każdego z danych produktów.

Jednakże art. 3–5 rozporządzenia (WE) nr 1092/2001 nadal stosuje się do umów zawartych przed wejściem niniejszego rozporządzenia w życie.

Odwolań do uchylonego rozporządzenia traktowane są tak jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.

Artykuł 42

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od roku gospodarczego 2003/2004 na każdy z danych produktów.

Jednakże art. 5 oraz art. 17 ust. 4 i 5 stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 1 grudnia 2003 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

MINIMALNE WYMOGI JAKOŚCI OKREŚLONE W ART. 16

Produkty dostarczone w celu przetworzenia muszą:

1. być całe, o solidnej jakości handlowej i nadające się do przetworzenia. Produkty nadgniłe są wykluczone;
2. być zgodne z następującymi minimalnymi wartościami:
 - a) produkty przeznaczone do przetworzenia na sok

	Wydajność soku	Skala Brix (1)
Pomarańcze	30 %	10°
Mandarynki	23 %	9°
Klementynki	25 %	10°
Grejpfruty i pomelo	22 %	8°
Cytryny	20 %	7°

(1) Metoda refraktometryczna.

- b) produkty przeznaczone do przetworzenia na kawałki

	Wydajność soku	Skala Brix (1)
Klementynki	33 %	10°
Satsuma	33 %	10°

(1) Metoda refraktometryczna.

Do celów przetworzenia na kawałki, klementynki i satsuma muszą mieć rozmiar co najmniej 45 mm.

ZAŁĄCZNIK II

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1092/2001	Niniejsze rozporządzenie
artykuł 1	artykuł 1 ust. 1
artykuł 2 ust. 1	artykuł 2 ust. 1
artykuł 2 ust. 2	artykuł 2 ust. 2 i ust. 3
artykuł 2 ust. 3	artykuł 2 ust. 4
artykuł 3 ust. 1	artykuł 4
artykuł 3 ust. 2	artykuł 6 ust. 1
artykuł 3 ust. 3	artykuł 7 ust. 1
artykuł 3 ust. 4	artykuł 7 ust. 2 akapit pierwszy
artykuł 3 ust. 5	artykuł 6 ust. 3
artykuł 3 ust. 6	artykuł 6 ust. 4
artykuł 3 ust. 7	artykuł 7 ust. 2 akapit drugi
artykuł 3 ust. 8	artykuł 8
artykuł 4	artykuł 9
artykuł 5 ust. 1	artykuł 10
artykuł 5 ust. 2	artykuł 11 ust. 1
artykuł 5 ust. 3	artykuł 11 ust. 2
artykuł 6 ust. 1	artykuł 12 ust. 1 i ust. 2 akapit pierwszy
artykuł 6 ust. 2	artykuł 12 ust. 2 akapit drugi
artykuł 7 ust. 1	artykuł 13
artykuł 7 ust. 2	artykuł 14 ust. 1
artykuł 7 ust. 3	artykuł 14 ust. 2
artykuł 8 ust. 1–4	artykuł 15 ust. 1–4
artykuł 8 ust. 6 akapit pierwszy	artykuł 3
artykuł 8 ust. 6 akapit drugi	artykuł 15 ust. 1 akapit drugi
artykuł 9	artykuł 16
artykuł 10 ust. 1	artykuł 17 ust. 1
artykuł 10 ust. 2	artykuł 17 ust. 2 i art. 17 ust. 3
artykuł 10 ust. 3	artykuł 17 ust. 6
artykuł 10 ust. 4	artykuł 17 ust. 7
artykuł 10 ust. 5	artykuł 17 ust. 8
artykuł 11	artykuł 18
artykuł 12 ust. 1	artykuł 19 ust. 1
artykuł 12 ust. 2	artykuł 19 ust. 3
artykuł 12 ust. 3	artykuł 19 ust. 2
artykuł 12 ust. 4	artykuł 19 ust. 4

Rozporządzenie (WE) nr 1092/2001	Niniejsze rozporządzenie
artykuł 13 ust. 1	artykuł 20
artykuł 13 ust. 2	artykuł 21
artykuł 14	artykuł 22
artykuł 15	artykuł 23
artykuł 16	artykuł 24
artykuł 17	artykuł 25
artykuł 18	artykuł 26
artykuł 19	artykuł 27
artykuł 20 ust. 1 akapit pierwszy	artykuł 28 ust. 1
artykuł 20 ust. 1 akapit drugi	artykuł 36 ust. 2
artykuł 20 ust. 2	artykuł 28 ust. 2
artykuł 20 ust. 3	artykuł 36 ust. 1
artykuł 20 ust. 4	artykuł 34 akapit pierwszy
artykuł 20 ust. 5	artykuł 29
artykuł 20 ust. 6	artykuł 30
artykuł 20 ust. 7	artykuł 31
artykuł 20 ust. 8	artykuł 33
artykuł 20 ust. 9	artykuł 34 akapit drugi
artykuł 21 ust. 1	artykuł 35 ust. 1
artykuł 21 ust. 2	artykuł 35 ust. 2
artykuł 21 ust. 3	artykuł 36 ust. 1
artykuł 22 ust. 1	artykuł 37
artykuł 22 ust. 2	artykuł 38
artykuł 23	artykuł 39
artykuł 25	artykuł 41
artykuł 26	artykuł 42
Załącznik	Załącznik I